



MOUNIA DESCOINGS

Freelance translator

+33 (0)7 80 08 24 13

md_traduction@hotmail.com

96 rue d'Isly
59000 Lille

Driver's license



SKILLS

- Translation techniques (DE-FR, RU-FR, ENG-FR)
- Localisation
- Interpretation
- Audiovisual translation
- Teaching
- Reading and transcription of Sütterlin (German)
- Microsoft office
- SDL Trados
- Smartcat
- Aegisub

EDUCATION

Master's degree in multidisciplinary translation

University of Mons (BE) | Faculty of Translation and Interpreting
2021 - 2023

Bachelor in Translation and Interpreting

University of Mons (BE) | Faculty of Translation and Interpreting
2017 - 2021

Baccalauréat & Abitur (Abibac)

High school Robert-de-Luzarches, Amiens
2013 - 2016

LANGUAGES

French
German
English
Russian

INTERESTS

Hiking
Science fiction
Drawing

WORK EXPERIENCE

Freelance translator

June 2023 - Today

- Subtitling: Film « Фанаты » (RU>FR)
Client: Seva Galkin.
- Translation: Thesis on military ethics (DE>FR)
Client: EuroISME
- Interpreting : Interview on management (DE<>FR)
Client: Emlyon
- Other translation, localization, subtitling and teaching projects...

German language teacher

Prestacours | Amiens
January 2024 - April 2024

Private German lessons, levels A1 to B1

Language assistant

Eurasian National University | Astana, Kazakhstan
February - April 2023

Language courses, intercultural events, participation in scientific seminars at Eurasian National University in Astana

Language assistant

Deutsch-französische Integrative Kindertageseinrichtung | Leipzig
September 2016 - June 2017

French-German civil service, with the OFAJ/DFJW